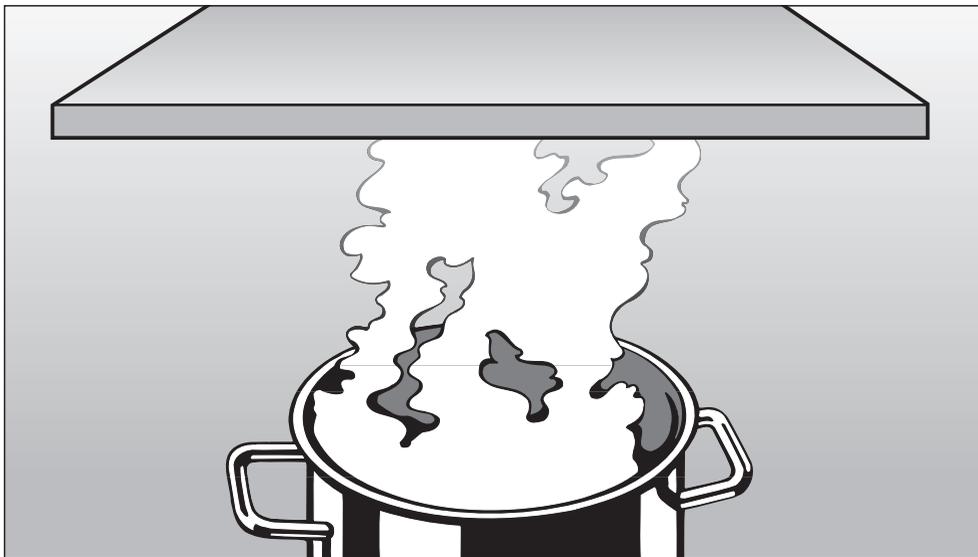


Miele

Инструкция по эксплуатации и монтажу



Кухонная вытяжка DA 249-2, DA 249-2 EXT

Перед установкой, подключением и вводом в эксплуатацию **обязательно** прочтите данную инструкцию. Этим Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения изделия.



M.-Nr. 05 639 570

Содержание

Ваш вклад в защиту окружающей среды	3
Указания по безопасности и предупреждения	4
Описание изделия	8
Функциональные особенности	10
Управление вытяжкой	
Главный выключатель	11
Включение вентилятора	11
Выбор уровня мощности	11
Функция удаления остаточных паров	11
Выключение вентилятора	12
Включение местного освещения	12
Уменьшение уровня яркости местного освещения	12
Выключение местного освещения	12
Счетчик рабочих часов	13
Снятие показаний счетчика рабочих часов	13
Изменение настройки счетчика рабочих часов	14
Чистка и уход	
Корпус изделия	16
Общие указания	16
Особые указания для изделия с корпусом из нержавеющей стали	16
Особые указания для изделия с корпусом из алюминия	17
Особые указания по чистке стеклянных поверхностей	17
Жировой фильтр	18
Установка / замена угольного фильтра	20
Замена галогенной лампы	22
Сервисная служба	23
Сертификат / Срок службы	23
Размеры	24
Размер S	25
Монтаж	
Монтажный материал	26
Руководство по монтажу	28
Демонтаж изделия	28
Воздуховод для отвода воздуха	29
Барьер от водного конденсата	30
Подключение к электросети	31
Технические данные	32

Утилизация упаковочного материала

Упаковка защищает изделие от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и поэтому подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки способствует экономии сырьевых ресурсов и уменьшению количества отходов. По-возможности сдайте упаковку в пункт приема вторсырья.

Утилизация отслужившего прибора

Старые, вышедшие из употребления приборы содержат значительное количество ценных материалов. Поэтому отслуживший свой срок прибор следует, в целях вторичной его переработки, сдать в центр утилизации.

До момента отправления отслужившего прибор для утилизации он должен храниться в состоянии, безопасном для детей. О том, как это сделать, сказано в настоящей инструкции в разделе "Указания по безопасности и предупреждения".

Указания по безопасности и предупреждения

Этот прибор соответствует приводимым определениям безопасной эксплуатации. Однако его ненадлежащее использование может нанести лишь вред, как пользователю, так и делу.

Прежде, чем начать эксплуатировать изделие, внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации. Она содержит важные указания по безопасности, монтажу, использованию и обслуживанию изделия. Это даст Вам возможность защитить себя и избежать повреждений изделия.

Поэтому бережно сохраняйте эту инструкцию по эксплуатации и передайте ее возможному следующему пользователю изделием

Надлежащее использование кухонной вытяжки

Изделие предназначено для использования исключительно в домашнем хозяйстве. Производитель машины не может нести ответственности за тот ущерб, причиной которого послужило неправильное пользование изделием или использование его не по назначению.

Технические правила безопасности

Перед подключением вытяжки обязательно сравните параметры подключения (напряжение и частота), указанные на типовой табличке изделия с аналогичными параметрами сети электропитания (см. "Подключение к электросети"). Эти параметры должны обязательно соответствовать друг другу, чтобы исключить выход изделия из строя. При Ваших сомнениях обратитесь за советом к специалисту-электро-монтажнику.

Электрическая безопасность этой кухонной вытяжки гарантирована только тогда, когда она подключена, как положено, к предварительно смонтированной системе защитного соединения. Является исключительно важным, чтобы было проверено выполнение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности, а при Ваших сомнениях перепроверено специалистом-электромонтажником. Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное соединение (например, поражение электрическим током).

Указания по безопасности и предупреждения

■ Вследствие ненадлежащим образом выполненных работ по монтажу, обслуживанию или ремонту изделия может возникнуть значительная опасность для пользователя. Поэтому, как работы по монтажу и обслуживанию изделия, так и его ремонт, должны выполняться только квалифицированным персоналом.

■ Поврежденный кабель подключения, из соображений безопасности, также должен заменяться только квалифицированным персоналом.

■ Размещение и монтаж этого устройства в неустойчивых местах установки (например, на кораблях) должно быть выполнено только специализированной организацией/специалистами, если они обеспечат условия для безопасной эксплуатации этого устройства.

■ Кухонная вытяжка считается отключенной от сети электропитания только в том случае, если выполнено одно из следующих условий:

- кабель сетевого питания отсоединен от сети электропитания; При отсоединении изделия от сети электропитания не следует вытаскивать сетевую вилку из розетки, взявшись за кабель.
- отключены защитные выключатели на распределительном электрощитке;
- полностью вывернуты предохранители на распределительном электрощитке.

■ Запрещается подключать изделие к сети электропитания с использованием удлинителей. Удлиняющие кабели не гарантируют необходимую безопасность при эксплуатации прибора (например, возникает опасность перегрева).

Эксплуатация

■ Ни в коем случае не работайте под вытяжным колпаком, используя открытое пламя; то есть запрещается, например, жарить на открытом пламени или с его помощью опаливать продукты.

При включенной вытяжке языки пламени могут попасть в фильтр. Задержанные фильтром частицы масла и жира могут воспламениться!

■ При эксплуатации вытяжки, установленной над плитой с газовыми конфорками, следует в обязательном порядке следить за тем, чтобы пламя конфорки всегда было прикрыто кухонной посудой, в которой готовится пища. Воздействие на вытяжку высокой температуры пламени может привести к выходу ее из строя.

■ При пользовании плитой рекомендуется всегда включать вытяжку.

В противном случае при приготовлении пищи на изделие может конденсироваться влага. Вследствие этого может появиться коррозия металлических элементов изделия.

Указания по безопасности и предупреждения

■ При использовании для готовки масел и жиров не оставляйте без присмотра кастрюли, сковороды и фритюрницы. Равным образом повышенное внимание следует уделять грилям и электрогрилям. Перегретое масло или жир может самовоспламениться, что приведет к возгоранию вытяжки.

■ Не следует пользоваться вытяжкой без установленного жирового фильтра. Этим Вы предотвратите появление отложений жира и грязи на элементах изделия, которые снижают его потребительские качества.

■ Следует регулярно очищать или заменять фильтр. Фильтр с чрезмерными отложениями жира является источником возгорания! (см. "Чистка и уход")

■ Для ухода за вытяжкой запрещается использовать прибор для чистки с помощью пара. Пар может попасть на токоведущие элементы вытяжки и вызвать короткое замыкание.

Монтаж вытяжки

■ Между поверхностью плиты и нижней кромкой вытяжного колпака из соображений безопасности должно быть соблюдено следующее минимальное расстояние:

- 45 см над электроплитой,
- 65 см над газовой плитой,
- 65 см над электрогрилем Miele

При использовании других кухонных приборов следует соблюдать то безопасное расстояние до вытяжки, которое указано в инструкции по эксплуатации и монтажу на соответствующий прибор. Если предполагается эксплуатация под вытяжкой нескольких различных кухонных приборов, для которых имеют место различные безопасные расстояния до вытяжки, то при ее монтаже следует выбирать наибольшее безопасное расстояние из указанных.

■ Запрещается установка вытяжки над очагами, где используется твердое топливо.

■ Для прокладки вытяжного воздуховода допускается применение труб и шлангов только из негорючих материалов. Элементы воздуховодов из таких материалов имеются в продаже в специализированных магазинах Miele и сервисных центрах.

■ Запрещается подсоединять канал вытяжки к действующим дымовым трубам, а также к шахтам вентиляции подсобных помещений с очагом для обогрева.

■ При подсоединении канала вытяжки к недействующей дымовой трубе необходимо соблюдать правила противопожарной безопасности.

Указания по безопасности и предупреждения

■ При одновременной эксплуатации кухонной вытяжки и очага, в котором для горения топлива необходимо комнатный воздух (например, нагревательные устройства на газе, масле или угле, проточные нагреватели, бойлерные установки, газовые горелки, газовые духовые шкафы) требуется особая осторожность, поскольку при удалении воздуха через кухонную вытяжку будет также удаляться воздух и из соседних помещений, где он требуется для поддержания горения.

Кроме того, благодаря струе воздуха от работающей вытяжки, в дымовой трубе или вытяжной шахте могут возникать обратные потоки отработанного воздуха от камина или из подсобного помещения; это может отрицательно сказаться на функционировании очагов, связанных с этим дымоходом.

Безопасная эксплуатация при одновременной работе кухонной вытяжки и зависимых от комнатного воздуха очагов горения может быть обеспечена при наличии небольшого разрежения максимум 4 Па (0,04 мбар). В этом случае исключается обратный подсос воздуха, отводимого от очага горения. Этого можно добиться, если через стационарные отверстия, например, в дверях и в окнах, или через приточные / вытяжные каналы в стене, или благодаря другим техническим приемам, таким как взаимное блокирование и т.д., обеспечивается дополнительное поступление воздуха, необходимого для горения.

Примечание: При оценке необходимо учитывать совокупный объем всего воздуха в жилище. При Ваших сомнениях обращайтесь к специалисту по эксплуатации печного оборудования.

Эксплуатация кухонной вытяжки в режиме циркуляции воздуха возможна без таких ограничений.

Только для изделия с внешним вентилятором

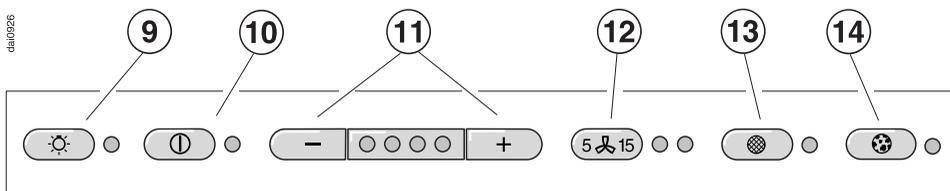
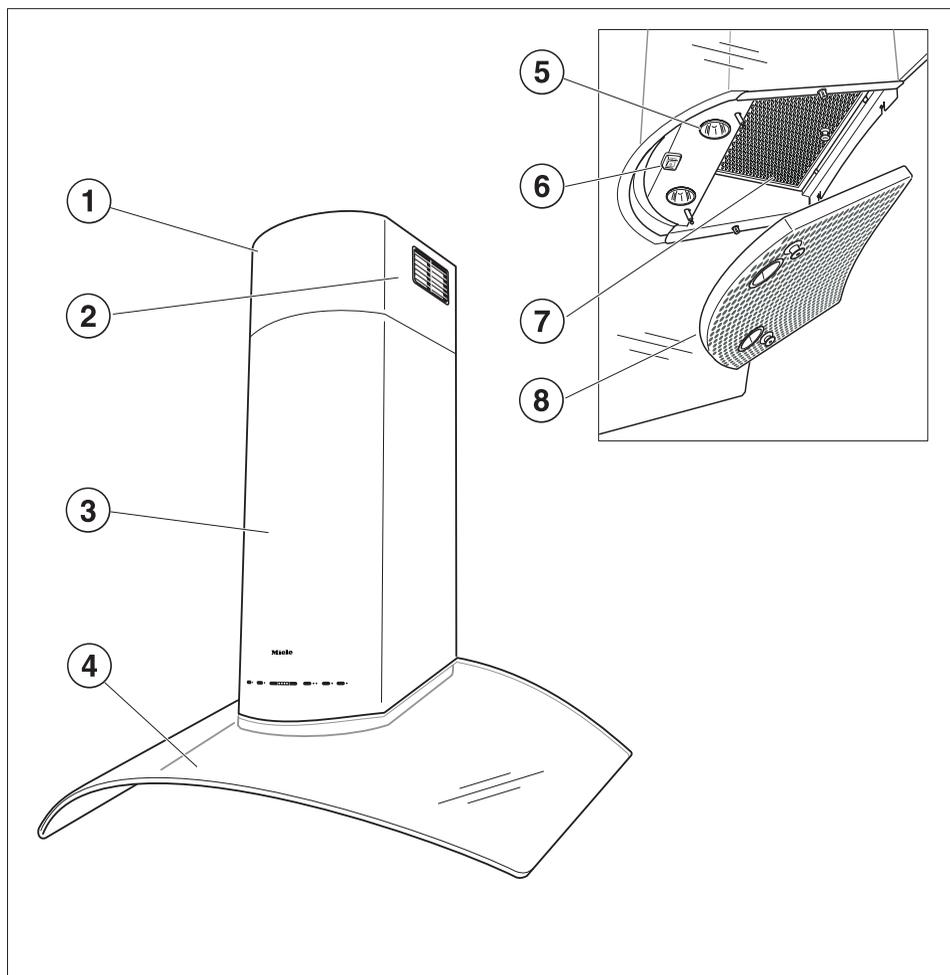
■ У изделий, которые предназначены для эксплуатации совместно с внешним вентилятором, предусматривается соединение обоих блоков посредством соединительного кабеля и штекерных разъемов. При этом следует учитывать правильность сочетания приборов.

Утилизация изделия по окончании срока службы

■ При подготовке изделия к утилизации следует вытащить сетевую вилку из розетки и привести сетевой кабель в нерабочее состояние (например, отрезать). Этим Вы исключите несанкционированное пользование кухонной вытяжкой.

Изготовитель изделия не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате игнорирования пользователем указаний по безопасности и предупреждений, приводимых в данной инструкции.

Описание изделия



da00026

① Уравнительная секция

② Решетка для циркуляции

только для режима с циркуляцией воздуха

③ Вытяжная труба

④ Вытяжной колпак

⑤ Местное освещение

⑥ Главный выключатель

⑦ Жировой фильтр

⑧ Нижняя крышка

⑨ Клавиша включения местного освещения

С помощью этой клавиши Вы можете включать и выключать местное освещение и тем самым увеличить освещенность плиты.

⑩ Клавиша вкл./выкл вентилятора

⑪ Клавиши установки мощности вентилятора

⑫ Клавиша режима удаления остаточных паров

С ее помощью можно будет удалить запах по окончании приготовления пищи. При использовании данного режима вентилятор будет автоматически выключаться, по Вашему желанию, через 5 или 15 минут.

⑬ Клавиша жирового фильтра

Если лампочка на клавише жирового фильтра начинает светиться, то жировой фильтр следует очистить.

При помощи клавиши можно будет

- в любой момент времени после очистки жирового фильтра сбросить в исходное положение счетчик рабочих часов продолжительности его эксплуатации (см. "Чистка и уход");
- вызвать отображение времени, отсчитанного счетчиком рабочих часов (см. главу "Управление изделием / Счетчик рабочих часов");
- изменить настройку счетчика рабочих часов (см. главу "Управление изделием / Счетчик рабочих часов").

⑭ Клавиша угольного фильтра

Если лампочка на клавише угольного фильтра начинает светиться, то вставленный при использовании режима циркуляции воздуха угольный фильтр надо будет заменить.

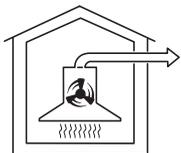
При помощи клавиши можно будет

- в любой момент времени после замены угольного фильтра сбросить в исходное положение счетчик рабочих часов продолжительности его эксплуатации (см. "Чистка и уход");
- вызвать отображение времени, отсчитанного счетчиком рабочих часов (см. главу "Управление изделием / Счетчик рабочих часов");
- изменить настройку счетчика рабочих часов (см. главу "Управление изделием / Счетчик рабочих часов").

Функциональные особенности

Кухонная вытяжка может работать

... в режиме отвода воздуха:



Воздух, засасываемый в вытяжку, будет очищаться с помощью жирового фильтра, после чего выводиться наружу.

На тот случай, если вытяжная система в Вашем доме не оборудована соответствующим образом, кухонная вытяжка оснащена **невозвратным клапаном**.

При выключенной кухонной вытяжке клапан закрыт. В этом случае полностью исключен воздухообмен между воздухом в помещении и наружным воздухом. После включения кухонной вытяжки клапан открывается, так что загрязняемый в процессе готовки кухонный воздух беспрепятственно выводится наружу.

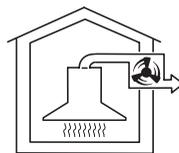
... в режиме циркуляции воздуха:



Воздух, засасываемый в вытяжку, будет очищаться с помощью жирового фильтра и дополнительно с помощью **угольного фильтра**. Очищенный воздух будет поступать обратно в кухню через отверстия в уравнивательной секции кухонной вытяжки.

Перед началом использования кухонной вытяжки в режиме циркуляции воздуха, пожалуйста, проверьте, вставлен ли угольный фильтр в Вашу вытяжку, см. "Чистка и уход".

... с внешним вентилятором:



При кухонной вытяжке, которая подготовлена для эксплуатации с использованием внешнего вентилятора, вытяжной вентилятор устанавливается снаружи помещения в удобном для Вас месте.

Внешний вентилятор с кухонной вытяжкой соединяют кабелем, по которому осуществляется управление вентилятором посредством нажатия соответствующих клавиш на панели управления кухонной вытяжки.

Главный выключатель



Вентилятор и освещение готовы к эксплуатации, как только Вы установите главный выключатель в положение "I".

При длительном простое вытяжки (например, во время отпуска) выключите вытяжку, установив главный выключатель в положение "0".

При последующем включении с помощью главного выключателя вытяжка будет готова к работе в том режиме, который устанавливался последним.

Для того, чтобы нажать на клавишу главного выключателя следует предварительно снять коробку фильтра (см. "Чистка и уход").

Включение вентилятора



- Нажмите клавишу вкл./выкл.

Вентилятор включится на уровень мощности "II".

Загорится соответствующая контрольная лампочка.

Выбор уровня мощности

- Устанавливайте желаемый уровень мощности нажатием на клавиши $-/+$.

клавиша $+$ = повышенная мощность
клавиша $-$ = пониженная мощность

Для обычной готовки пищи, в зависимости от интенсивности испарений, предназначены уровни мощности с "I" по "III" (зеленые контрольные лампочки).

Интенсивная ступень

При непродолжительном жарении или варке продуктов с сильным выделением пара и запахов Вы можете включить интенсивную ступень работы вентилятора (желтая контрольная лампочка).

Функция удаления остаточных паров

Если после завершения процесса приготовления пищи в кухне еще ощущается запах от остатков пара, можно будет инициализировать функцию удаления остаточных паров. Вентилятор при этом отключится автоматически, в зависимости от Вашего выбора, через 5 или 15 минут.



- При включенном вентиляторе нажмите на клавишу функции удаления остаточных паров.

Однократное нажатие =
вентилятор отключается
после 5 минут работы.
(левая контрольная лампочка)

Двукратное нажатие =
вентилятор отключается
после 15 минут работы.
(правая контрольная лампочка)

Функцию удаления остаточных паров Вы можете отключить еще одним нажатием на клавишу.

Управление вытяжкой

Выключение вентилятора



- Выключайте вентилятор нажатием клавиши вкл./выкл.

Соответствующая контрольная лампочка погаснет.

Включение местного освещения

Включать и выключать местное освещение пространства над плитой можно независимо от работы вентилятора.



- Для включения освещения нажмите кратковременно на клавишу местного освещения.

Загорится контрольная лампочка.

Освещение будет включено на максимальную яркость.

Уменьшение уровня яркости местного освещения

Вы имеете возможность плавно варьировать яркостью местного освещения.

- Для этого при включенной лампе местного освещения нажмите и удерживайте в нажатом положении клавишу местного освещения.

Яркость света будет плавно меняться в сторону уменьшения до тех пор, пока Вы не отпустите клавишу.

- Если Вы опять нажмете и будете нажимать эту клавишу, яркость света будет опять плавно изменяться, теперь уже в сторону увеличения, до тех пор, пока Вы не отпустите клавишу.

Если клавишу нажимать постоянно, то освещение будет постоянно меняться с яркого на тусклое и обратно.

Выключение местного освещения

- При кратковременном нажатии на клавишу местного освещения оно будет выключено.

Соответствующая контрольная лампочка погаснет.

Автоматическое отключение вытяжки

Если кухонная вытяжка остается включенной, и в продолжении 10 часов не проводились никакие манипуляции по ее управлению, то вентилятор автоматически отключается. Местное освещение, если оно включено, не отключается.

- Для нового включения вентилятора следует нажать клавишу вкл./выкл.

Счетчик рабочих часов

Время, в течение которого кухонная вытяжка работает, запоминается прибором.



По истечении 30 часов эксплуатации вытяжки в рабочем режиме высвечивается контрольная лампочка на клавише жирового фильтра, сигнализируя о том, что **жировой фильтр** нужно будет очистить.

После очистки счетчик рабочих часов можно будет опять сбросить в исходное состояние.

- Для этого нажмите и удерживайте нажатой клавишу жирового фильтра в течении, примерно, 3 секунд.

Контрольная лампочка клавиши погаснет.

В режиме циркуляции воздуха Счетчик рабочих часов для угольного фильтра может быть установлен согласно Вашим потребностям.



По истечении установленного времени работы загорается контрольная лампочка на клавише угольного фильтра, сигнализируя о том, что **угольный фильтр** нужно будет заменить.

После замены счетчик рабочих часов можно будет опять сбросить в исходное состояние.

- Для этого нажмите и удерживайте нажатой клавишу угольного фильтра в течении, примерно, 3 секунд.

Контрольная лампочка клавиши погаснет.

Снятие показаний счетчика рабочих часов

До истечения установленного времени Вы можете узнать сколько времени в процентном соотношении уже прошло.



- Включите вентилятор нажатием на клавишу вкл./выкл.



- Нажмите на клавишу жирового или угольного фильтра, в зависимости от того, какие показания Вы хотите снять.



Начнут мигать одна или несколько контрольных лампочек клавиш **-/+**.

Управление вытяжкой

Число мигающих контрольных лампочек укажет на истекшее количество рабочих часов в процентах от всего установленного времени.

- 1 контрольная лампочка = 25 %
- 2 контрольных лампочки = 50 %
- 3 контрольных лампочки = 75 %
- 4 контрольных лампочки = 100 %

При выключении вытяжки или временном пропадании напряжения в электросети количество прошедших рабочих часов сохраняется в памяти изделия.

Изменение настройки счетчика рабочих часов

Счетчик рабочих часов можно будет настроить согласно Вашим привычкам при готовке пищи.

- Настройте счетчик на меньшую продолжительность, если Вы много жарите или готовите во фритюре.
- Если Вы готовите нежирные блюда, установите счетчик на большее время.
- Если Вы готовите от случая к случаю, то счетчик следует настроить на совсем короткое время, так как накапливающийся в фильтре жир с течением времени затвердевает, что затрудняет последующую чистку жирового фильтра.

Изменение настройки счетчика рабочих часов жирового фильтра

Счетчик рабочих часов жирового фильтра установлен на значение 30 часов. Вы можете изменить эту установку, настроив счетчик на 20, 30, 40 или 50 часов.



- Выключите вентилятор нажатием на клавишу вкл./выкл.



- Нажмите одновременно клавишу функции удаления остаточных паров и клавишу жирового фильтра.

Начнут мигать контрольные лампочки клавиши жирового фильтра и клавиш $-/+$.



Контрольные лампочки клавиш $-/+$ укажут, на какое время установлен счетчик:

- Первая лампочка слева = 20 часов
- Вторая лампочка слева = 30 часов
- Третья лампочка слева = 40 часов
- Четвертая лампочка слева = 50 часов

- С помощью клавиш $-/+$ установите желаемое время.



- Подтвердите сделанный выбор нажатием клавиши жирового фильтра.

Если подтверждения не произойдет в течение 4 минут после проведенной установки, прибор автоматически сохранит "старые" настройки.

Установка/изменение рабочих часов угольного фильтра

Угольный фильтр необходим при использовании режима циркуляции.

Счетчик рабочих часов для угольного фильтра **не имеет никакой предварительной установки.**

Настройте рабочее время для режима циркуляции согласно Вашим потребностям следующим образом:



- Выключите вентилятор нажатием на клавишу вкл./выкл.



- Нажмите одновременно клавишу функции удаления остаточных паров и клавишу угольного фильтра.

Начнут мигать контрольные лампочки клавиши угольного фильтра и клавиш -/+.



Контрольные лампочки клавиш -/+ укажут, на какое время установлен счетчик:

Первая лампочка слева = 120 часов
Вторая лампочка слева = 180 часов
Третья лампочка слева = 240 часов
Четвертая лампочка слева =
как угодно долго

- С помощью клавиш -/+ установите желаемое время.



- Подтвердите сделанный выбор нажатием клавиши угольного фильтра.

Если подтверждения не произойдет в течение 4 минут после проведенной установки, прибор автоматически сохранит "старые" настройки.

Чистка и уход

Перед тем как приступить к обслуживанию и чистке кухонную вытяжку следует отсоединить от сети электропитания, для чего:

- вытащить сетевую вилку из розетки или
- отключить защитный выключатель на распределительном электрощитке или
- полностью вывернуть предохранитель на распределительном электрощитке.

Корпус изделия

Общие указания

Внешние поверхности и органы управления подвержены образованию на них царапин и порезов. Поэтому при чистке изделия учтите следующие указания.

- Очищайте все внешние поверхности и органы управления только с помощью губчатой тряпки, моющего средства и теплой воды.
- В заключение протрите насухо внешние поверхности мягкой салфеткой.

При чистке в районе органов управления не следует использовать слишком много воды, чтобы избежать попадания влаги в электронный узел.

Кроме того, учтите следующие указания при чистке корпусов из нержавеющей стали или из алюминия, а также стеклянных поверхностей.

Особые указания для изделия с корпусом из нержавеющей стали

Учтите различные указания по очистке для

- поверхностей из нержавеющей стали,
- органов управления.

Наряду с выполнением общих указаний для чистки стальных поверхностей пригодно неабразивное для чистки поверхностей для нержавеющей стали.

Избегайте использовать

- чистящие средства, содержащие соду, кислоты или хлориды,
- абразивные чистящие средства, как, например, абразивные порошки и пасты, грубые губки, например, предназначенные для чистки кастрюль, или губки, в которых от предыдущего применения могут еще содержаться остатки абразивных средств.

Для того, чтобы воспрепятствовать быстрому новому загрязнению, рекомендуется использовать специальные средства по уходу за поверхностями из нержавеющей стали (имеется в отделениях сервисной службы Miele). Наносите средство на поверхности тонким слоем с помощью мягкой салфетки.

Особые указания для изделия с корпусом из алюминия

Алюминий является "живым" материалом. Угол зрения, направление падения света и окружение определяют отражающую способность и тем внешний вид изделия.

Внешние поверхности и органы управления из алюминия могут изменять свою окраску при продолжительном воздействии на них загрязнений. Поэтому удаляйте загрязнения незамедлительно.

При чистке таких поверхностей учитывайте общие указания, приведенные в данной главе.

Избегайте использовать

- чистящие средства, содержащие соду, кислоту или хлориды,
- абразивные чистящие средства, как, например, абразивные порошки и пасты,
- грубые губки, например, предназначенные для чистки кастрюль, или губки, в которых от предыдущего применения могут еще содержаться остатки абразивных средств,
- чистящие средства для нержавеющей стали,
- чистящие средства, предназначенные для растворения извести,
- чистящие средства для посудомоечных машин,
- аэрозоли для чистки духовых шкафов.

Органы управления

Органы управления могут изменять свою окраску при продолжительном воздействии на них загрязнений. Поэтому удаляйте загрязнения незамедлительно.

При чистке учитывайте общие указания, приведенные в данной главе.

Не следует использовать для чистки органов управления средства, предназначенные для чистки нержавеющей стали.

Особые указания по чистке стеклянных поверхностей

- Наряду с выполнением общих указаний для чистки стеклянных поверхностей пригодны средства для чистки стекол, имеющиеся в продаже.

Избегайте использовать

- абразивные чистящие средства, такие как, например, абразивные порошки и пасты,
- грубые губки, например, предназначенные для чистки кастрюль, или губки, в которых от предыдущего применения могут еще содержаться остатки абразивных средств,
- аэрозоли для чистки духовых шкафов.

Чистка и уход

Жировой фильтр

С помощью металлического жирового фильтра многократного использования, установленного в изделии, поглощаются твердые частицы, которые содержатся в испарениях (жир, пыль и т.д.) и таким образом предотвращается загрязнение кухонной вытяжки.

Жировой фильтр расположен в вытяжной трубе над коробкой фильтра.

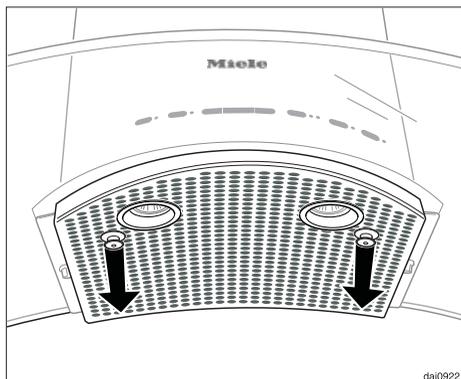


Очищать жировой фильтр следует после того, как загорится контрольная лампочка клавиши жирового фильтра.

Рекомендуется очищать жировой фильтр каждые 3-4 недели, чтобы избежать сильного затвердевания жира.

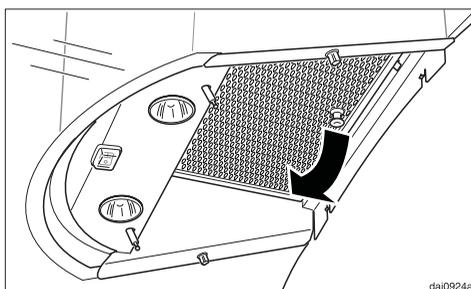
Чрезмерно загрязненный жиром фильтр может стать причиной возгорания!

Снятие нижней крышки



- Отделите нижнюю крышку от изделия, потянув за головки запоров. При этом крепко держите крышку, чтобы она не упала на плиту.
- Снимите нижнюю крышку.

Снятие жирового фильтра



- Вытяните жировой фильтр за ручку из стопоров и выньте его вниз. Следите при этом за тем, чтобы не уронить фильтр на плиту.

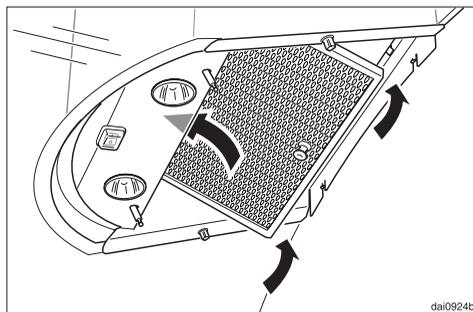
- Очистите жировой фильтр и нижнюю крышку
 - **вручную:** щеткой в теплой мыльной воде.
 - **в посудомоечной машине:** жировой фильтр и нижнюю крышку разместить вертикально в нижней корзине.

После очистки в посудомоечной машине от воздействия некоторых чистящих средств на внутренних поверхностях жирового фильтра могут остаться пятна. Это не оказывает никакого влияния на функциональные и потребительские качества жирового фильтра.

- После очистки расположите жировой фильтр на поверхности, которая может впитывать влагу.
- При очистке нижней крышки учтите указания, приводимые в разделе "Корпус изделия".
- При снятом жировом фильтре рекомендуется также очистить от отложений жира доступные части корпуса вытяжки. Это уменьшит опасность возгорания.
- После очистки нажмите и удерживайте в нажатом положении клавишу жирового фильтра в течении 3 секунд, чтобы опять сбросить счетчик рабочих часов в исходное состояние. Контрольная лампочка клавиши погаснет.

- Если Вы чистили жировой фильтр до того, как истекло установленное время рабочих часов, то Вы можете сбросить счетчик рабочих часов в исходное состояние, нажав и удерживая в нажатом положении клавишу жирового фильтра в течении, примерно, 6 секунд.

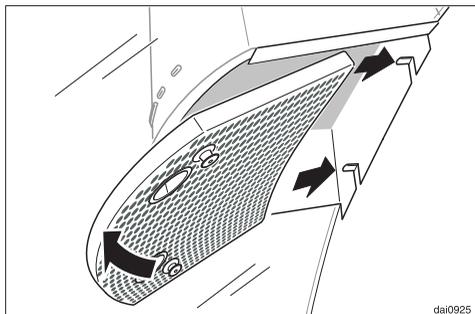
Установка жирового фильтра



- Вложите жировой фильтр передней стороной в вытяжную трубу и двигайте его в наклонном положении вперед.
- Поднимите заднюю сторону жирового фильтра вверх и зафиксируйте его справа и слева в канавках.

Чистка и уход

Установка нижней крышки



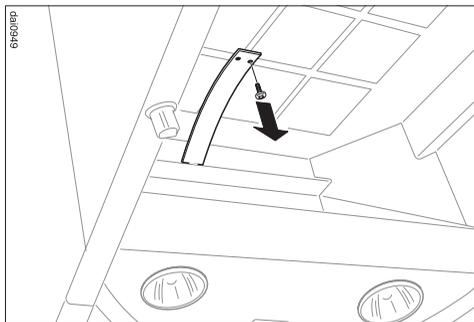
- Наложите крышку задней кромкой сверху на держатели, поднимите вверх переднюю сторону и зафиксируйте запоры.

Установка / замена угольного фильтра

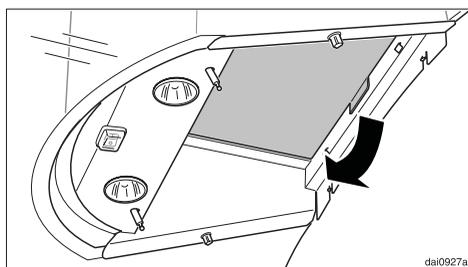
Для работы вытяжки в режиме циркуляции к жировому фильтру следует добавить угольный фильтр. Этот фильтр связывает молекулы газа, который образуется при готовке пищи и вызывает запах в помещении. Этот фильтр вставляется в вытяжную трубу поверх жирового фильтра.

Вы можете приобрести угольный фильтр через дилерскую сеть Miele или в центре сервисного обслуживания. Тип и обозначение фильтра Вы можете узнать из главы "Технические данные".

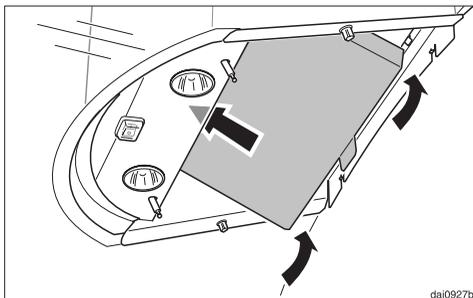
- Для установки или замены угольного фильтра следует предварительно снять нижнюю крышку и жировой фильтр как это описано выше.



- При первоначальной установке: Для работы в режиме отвода воздуха в вытяжке установлена направляющая планка, которую для работы вытяжки в режиме циркуляции воздуха необходимо удалить. Отверните оба винта, крепящих направляющую планку и снимите ее.



- При замене угольного фильтра вытащите его наружу, потянув вниз за задний язычок.
- Распакуйте новый угольный фильтр.



- Вложите угольный фильтр передней стороной в вытяжную трубу, поднимите вверх его заднюю сторону и плотно прижмите.
- Установите обратно жировой фильтр и нижнюю крышку.

При первоначальной установке:

- Настройте счетчик рабочих часов согласно Вашему желанию (см. главу "Управление изделием").



Всегда заменяйте угольный фильтр, как только начнет светиться контрольная лампочка клавиши угольного фильтра или фильтр перестает достаточно хорошо справляться с запахом в помещении. Однако, рекомендуется заменять этот фильтр не реже, чем каждые 6 месяцев.

- После замены нажмите и удерживайте в нажатом положении клавишу угольного фильтра в течении, примерно, 3 секунд, чтобы сбросить счетчик рабочих часов в исходное положение. Контрольная лампочка клавиши погаснет.
- Если Вы заменяли угольный фильтр до того, как истекло установленное время рабочих часов, то Вы можете сбросить счетчик рабочих часов в исходное состояние, нажав и удерживая в нажатом положении клавишу угольного фильтра в течении, примерно, 6 секунд.

Замена галогенной лампы

Перед тем как приступить к замене лампы кухонную вытяжку следует отсоединить от сети электропитания, для чего:

- вытащить сетевую вилку из розетки или
- отключить защитный выключатель на распределительном электрощитке или
- полностью вывернуть предохранитель на распределительном электрощитке.

Галогенные лампы в процессе работы очень сильно нагреваются. Поэтому еще в течении некоторого времени после выключения лампы о нее можно сильно обжечься.

- Снимите нижнюю крышку (см. главу "Чистка и уход - Снятие нижней крышки").
- Вытащите галогенную лампу из патрона с помощью прилагаемого зажима. Следите за тем, чтобы лампа не упала на плиту.
- Новую галогенную лампу вставьте в патрон с помощью зажима и осторожно надавите на нее.

Из-за специфической формы вышедшую из строя галогенную лампу можно будет заменить на лампу того же типа (см. "Технические данные").

При появлении неполадок, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в сервисную службу Miele по телефонам:

Москва (095) 745 89 90

Сервисной службе необходимо будет сообщить заводской номер и название модели Вашего изделия. Эти данные Вы найдете на типовой табличке, которая видна после снятия жирового фильтра.

Сертификат

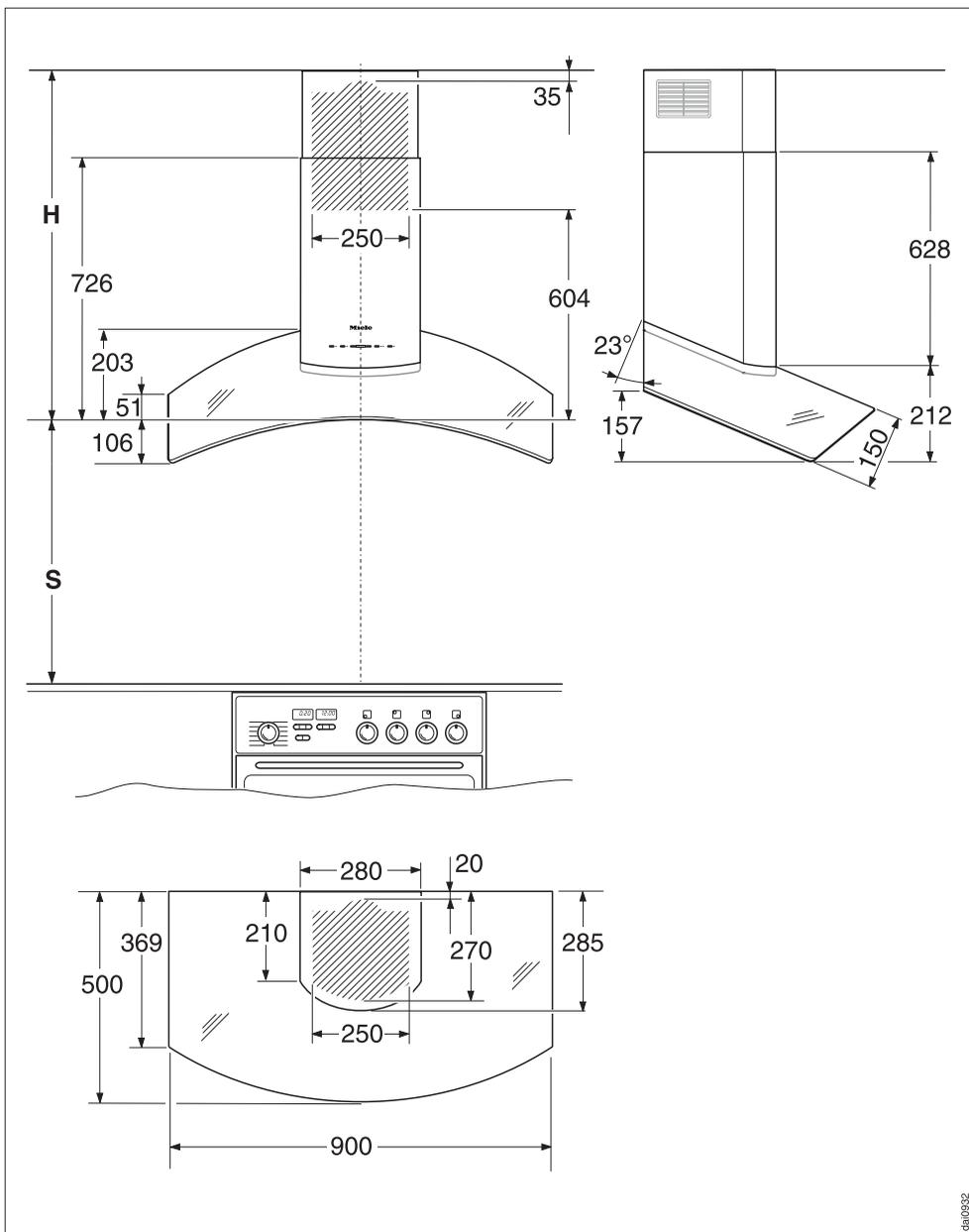
РОСС DE. АЯ 46. В40541
с 15.06.2001 до 15.06.2004

Соответствует требованиям
ГОСТ 27570.0-87, ГОСТ 27570.26-91,
ГОСТ 23511-79

Срок службы

20 лет

Размеры



6860932

 Участок стены и потолка для отверстия под отвод воздуха, под проводку кабеля соединения с внешним вентилятором и под установку сетевой розетки. (При использовании вытяжки в режиме циркуляции воздуха установка сетевой розетки осуществляется исключительно на стене).

Диаметр вытяжного канала

Ø 150 мм,

с переходным патрубком Ø 125 мм.

Монтаж кухонной вытяжки над очагом, предназначенным для твердого топлива, запрещается.

Между конфорками плиты и нижней кромкой вытяжного колпака из соображений безопасности должно быть выдержано следующее

минимальное расстояние

- 450 мм над электроплитой,
- 650 мм над газовой плитой,
- 650 мм над электрогрилем Miele

Другие указания Вы можете получить из главы "Указания по безопасности и предупреждения".

Для того, чтобы можно было свободно и удобно работать под кухонной вытяжкой, мы рекомендуем поднимать кухонную вытяжку над электроплитами также на расстояние 650 мм.

Размер S

При выборе размера **S** учитывайте, чтобы этот размер не оказался меньше минимально допустимого расстояния до поверхности плиты, и чтобы при монтаже к потолку оставшееся расстояние до потолка не выходило за пределы высоты изделия **H**.

Режим отвода воздуха

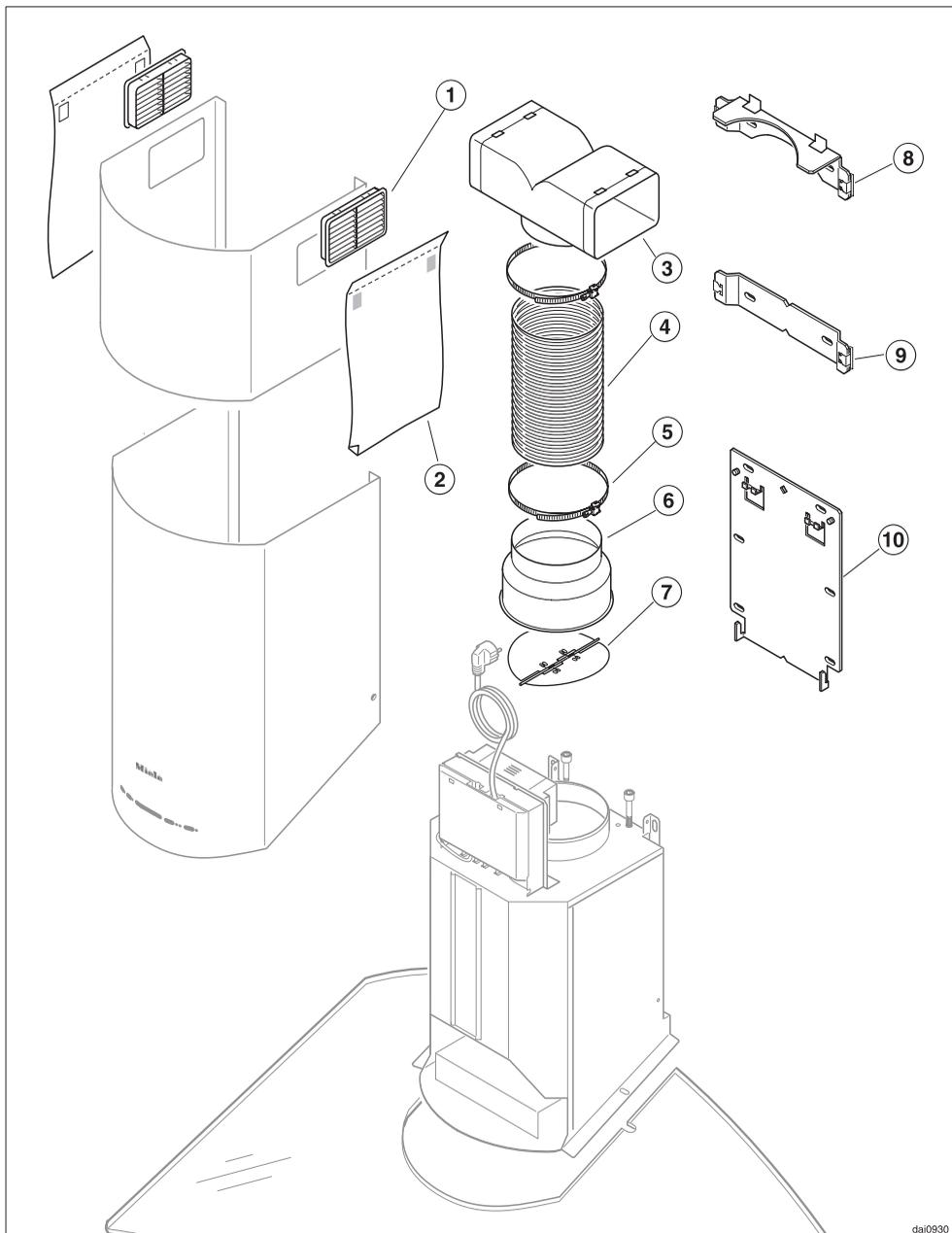
H = 734 - 984 мм

Режим циркуляции воздуха

H = 854 - 1084 мм

Монтаж

Монтажный материал



dai0930

① **2 решетки на циркуляционные отверстия**

(только для режима циркуляции воздуха)

② **2 предохранительных листа**
для монтажа вытяжной трубы.

③ **1 поворотный патрубок**
(только для режима отвода воздуха)

④ **1 алюминиевый шланг**
для подсоединения поворотного патрубка к выдувному патрубку моторного узла (отсутствует у изделий модельного ряда ...EXT)

⑤ **2 шланговых хомута**
для закрепления воздуховода.

⑥ **1 переходной патрубок**
для воздуховода Ø 125 мм (отсутствует у изделий модельного ряда ...EXT).

⑦ **1 невозвратный клапан**
для установки на выдувной патрубок моторного узла (только для режима отвода воздуха; отсутствует у изделий модельного ряда ...EXT).

⑧ **Верхний держатель настенного крепления**
для крепления уравнивательной секции.

⑨ **Средний держатель настенного крепления**
для крепления уравнивательной секции.

⑩ **Нижний держатель настенного крепления**
для навески самого прибора.



8 шурупов 5 x 40 мм с большой головкой и

8 дюбелей S 8 для фиксации держателей на стене.



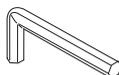
2 гайки М 6 с зубчатым венцом для крепления изделия.



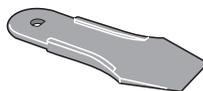
2 шурупа 3,9 x 7,5 мм для крепления вытяжной трубы.



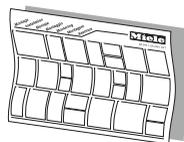
2 винта М4 с гайками для крепления стеклянной панели



1 шестигранный ключ для юстировки прибора по высоте



1 рукоятка для демонтажа вытяжной трубы



Руководство по монтажу DIN A3

Монтаж

Руководство по монтажу

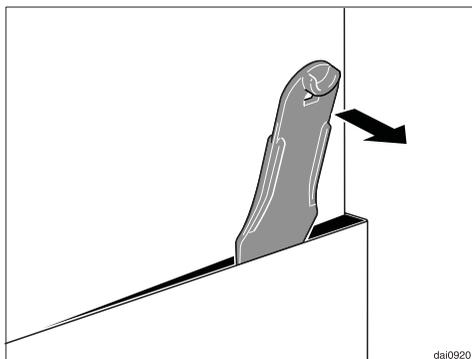
Порядок монтажа описан на прилагаемом листе по монтажу изделия.

Перед началом монтажа учитывайте информацию, приведенную на следующих страницах и в главах "Размеры" и "Указания по безопасности и предупреждения".

Демонтаж изделия

В случае, если требуется демонтировать изделие, то действуйте в обратном порядке тому, как это описано на листе по монтажу изделия.

Для облегчения снятия вытяжной трубы прилагается специальная рукоятка.



- После того как будут вывернуты оба шурупа крепления вытяжной трубы, вставьте плоскую часть рукоятки между вытяжной трубой и уравнивательной секцией и выдавите вытяжную трубу из фиксаторов.

Воздуховод для отвода воздуха

Внимание! Существует опасность отравления!

Обязательно прочитайте внимательно главу "Указания по безопасности и предупреждения".

Из соображений подтверждения безопасной эксплуатации обязательно проконсультируйтесь с местной службой по эксплуатации вытяжных труб.

- Воздуховод для отвода воздуха должен быть как можно более коротким и прямым.
- Диаметр вытяжного канала должен быть не менее 150 мм.

Если использовать вытяжной канал с диаметром меньшим, чем 150 мм или плоский вытяжной канал, то неизбежно возникновение повышенного уровня шума при работе кухонной вытяжки и снижение мощности вытягивания воздуха.

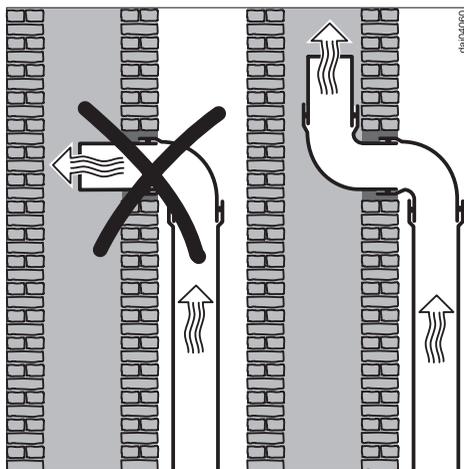
Вытяжной канал с меньшим диаметром допускается использовать только в крайнем случае, если, например, вытяжной канал уже имеется в наличии.

- Используйте колена только с большим радиусом загиба, в противном случае производительность вытяжки будет падать.
- В качестве воздуховодов используйте только гладкие трубы или гибкие вытяжные шланги из негорючего материала.

- При горизонтальной прокладке вытяжного канала должен выдерживаться минимальный уклон в 1 см на каждый метр вытяжного канала.

Это предотвратит возможное попадание конденсата в кухонную вытяжку.

- Если воздух должен быть выведен на улицу, то мы рекомендуем устанавливать в отверстие стены специальную раздвижную трубу для стен.



- Если воздух будет выводиться в стационарный вытяжной канал, то вводной патрубок должен быть изогнут в направлении потока воздуха.

Воздуховод для отвода воздуха

Важно!

Если воздуховод прокладывается через холодные помещения, чердак и т. д., то в пределах отдельных участков может возникать сильный перепад температур. В связи с этим следует ожидать появления конденсирующейся влаги. В этом случае воздуховод отвода воздуха требует соответствующей изоляции.

Барьер от водного конденсата

Мы рекомендуем, наряду с обычной изоляцией вытяжного воздуховода, установить противоконденсатный барьер, который поглощает попадающую на него сконденсированную влагу, а затем испаряет.

Противоконденсатный барьер можно приобрести в качестве специальной принадлежности.

При установке противоконденсатного барьера имейте в виду то, что он должен устанавливаться в определенном положении, а именно, вертикально и, по-возможности, непосредственно над выпускным патрубком кухонной вытяжки.

Подключение прибора к электросети должно производиться только квалифицированным специалистом-электриком, который хорошо знает как общие предписания, так и дополнительные инструкции местных предприятий электрообеспечения и строго их придерживается.

Работы по установке, обслуживанию или ремонту, проведенные ненадлежащим образом, могут представлять собой повышенную опасность для пользователя, за которую производитель ответственности не несет.

Кухонную вытяжку можно будет подключать только к установленной согласно инструкциям сетевой розетке с заземлительным контактом, подсоединенной к сети электропитания с параметрами 230 В, ~ 50 Гц. Подключение должно проводиться только к электросистеме, выполненной согласно действующим нормам!

Для повышения безопасности рекомендуется подключить в сеть электропитания перед прибором защитный автоматический выключатель с током срабатывания 30 мА.

Рекомендуется подключение к розетке, так как это облегчает сервисное обслуживание. Обратите внимание на то, чтобы после монтажа кухонной вытяжки сетевая розетка осталась легко доступной.

Если после монтажа кухонной вытяжки сетевая розетка недоступна или предусмотрено стационарное подключение, необходимо будет установить разделительное устройство для каждого полюса. В качестве разделительного устройства служат выключатели с контактным отверстием минимум 3 мм. К ним относятся линейные защитные автоматы, предохранители и контакторы.

Требуемые параметры подключения Вы найдете на типовой табличке. Табличка будет видна после снятия жирового фильтра.

Проверьте, чтобы параметры подключения обязательно соответствовали напряжению и частоте сети электропитания.

Технические данные

Потребляемая мощность DA 249-2.	240 Вт
Местное освещение	2 x 20 Вт
Галогеновые лампы Osram Тип 44890 WFL, 20 Вт	
Напряжение сети.	230 В
Частота сети	~ 50 Гц
Защитный предохранитель	10 А

Параметры подключения и производительность вытяжки для изделий модельного ряда ...EXT будут зависеть от типа подключаемого внешнего вентилятора.

Мощность вентилятора

Производительность вывода воздуха согласно EN 61591

Канал вытяжки Ø 150 мм:

Уровень I.	220 м ³ /ч
Уровень II	320 м ³ /ч
Уровень III.	420 м ³ /ч
Интенсивная ступень	640 м ³ /ч

Канал вытяжки Ø 125 мм:

Уровень I.	210 м ³ /ч
Уровень II	300 м ³ /ч
Уровень III.	400 м ³ /ч
Интенсивная ступень	550 м ³ /ч

при свободном продуве 690 м³/ч

Производительность в режиме циркуляции с угольным фильтром:

Уровень I	150 м ³ /ч
Уровень II	220 м ³ /ч
Уровень III.	300 м ³ /ч
Интенсивная ступень	360 м ³ /ч

Угольный фильтр:

Фильтр из активированного угля

Miele DKF 9

Miele

Производитель:

Миле & Ци. ГмбХ & Ко., Д-33325 Гютерсло
Miele & Cie. GmbH & Co., D-33325 Guetersloh

Изготовлено на заводе:

Империл-Верке ГмбХ & Ко., D-59759 Арнсберг, Германия
Imperial-Werke GmbH & Co., D-59759 Arnsberg

Импортер:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация
129164 Москва, Зубарев пер., 15-1
Телефон: (095) 745-8990
Телефакс: (095) 745-8984

Internet: www.miele2000.ru
E-mail: info@miele2000.ru



АЯ46